

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 2253

[C — 2003/09357]

23 MAI 2003. — Arrêté royal relatif aux modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe III, au moyen d'un système informatique approprié

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, en particulier l'article 43, 5;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, donné le 6 novembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 février 2003;

Vu la demande de traitement urgent, motivée par la circonstance que les prochaines élections fédérales ont lieu le 18 mai 2003 et compte tenu à cet égard de la dissolution préalable des chambres fédérales et d'une période de traitement des affaires courantes.

Vu l'avis 35.216/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques, modifiée par la Directive 98/48/CE du 20 juillet 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté royal, il convient d'entendre par :

LAN : le réseau local;

Client : toute unité électronique, donc tant les pc administratifs que les jeux automatiques;

Personne obligée : tout titulaire d'une licence de classe E qui met à disposition, sous quelque forme que ce soit, des appareils de jeux de hasard chez un titulaire d'une licence de classe C, ou tout titulaire d'une licence de classe C qui possède et exploite ses propres appareils de jeux de hasard.

Art. 2. Toute personne obligée procède une fois par mois à une liaison de données avec le LAN de la Commission des jeux de hasard.

Art. 3. Tous les coûts liés à l'achat du matériel, à l'obtention des licences de logiciels et aux loyers dus sont à charge de la personne obligée.

Art. 4. Un serveur central qui relie la personne obligée au titulaire d'une licence de classe C est prévu comme configuration du matériel.

Il est prévu un logiciel de base de données de nature à garantir suffisamment la qualité, l'intégrité, la robustesse et le multiple access.

Art. 5. Lorsque le serveur central de la personne obligée est en panne pendant plus de 24 heures, tous les jeux du titulaire d'une licence de classe C sont arrêtés.

Une procédure de back-up et de recovery est présentée à la Commission des jeux de hasard ainsi que la preuve d'exécution de tests tous les six mois.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 2253

[C — 2003/09357]

23 MEI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de regels van toezicht op en de controle van de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse III, inzonderheid door middel van een passend informatiesysteem

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, inzonderheid op artikel 43, 5;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 6 november 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 februari 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de volgende federale verkiezingen op 18 mei 2003 worden gehouden, daarbij rekening houdende met de voorafgaande ontbinding van de federale kamers, en de in acht name van een periode van afhandeling van lopende zaken.

Gelet op advies 35.216/2 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de Richtlijn 98/34/EG van 22 juni 1998 van het Europees Parlement en van de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften, gewijzigd door de Richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties, van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit koninklijk besluit dienen volgende afkortingen als volgt te worden gelezen :

LAN : lokaal netwerk;

Clënt : iedere elektronische eenheid, dus zowel administratieve pc's als automatische spellen;

Plichthebbende : elke vergunninghouder klasse E die bij een vergunninghouder klasse C kansspeltoestellen, onder welke vorm ook, ter beschikking stelt of elke vergunninghouder klasse C die zijn eigen kansspeltoestellen bezit en uitbaat.

Art. 2. Elke plichthebbende maakt een maal per maand een data-verbinding met het LAN van de Kansspelcommissie.

Art. 3. Alle kosten voor de aankoop van het materiaal, het verkrijgen van de softwarelicenties, en de verschuldigde huurgelden zijn ten laste van de plichthebbende.

Art. 4. Als hardwareconfiguratie wordt één centrale server voorzien die de plichthebbende verbindt met de vergunninghouder klasse C.

Een databasesoftware wordt voorzien, van die aard zijn dat de kwaliteit, de integriteit, robuustheid en de multiple acces, voldoende gegarandeerd zijn.

Art. 5. Wanneer de centrale server van de plichthebbende langer dan 24 uur uitvalt, worden alle spellen van de vergunninghouder klasse C stopgezet.

Een procedure van back-up en recovery wordt aan de Kansspelcommissie voorgelegd, evenals het bewijs van zesmaandelijke testuitvoeringen.

Art. 6. Le système informatique est protégé contre les interférences électromagnétiques et électrostatiques ainsi que contre les ondes radioélectriques.

Art. 7. § 1^{er}. La Commission des jeux de hasard rédige un protocole contenant les éléments suivants :

1. Des conditions techniques relatives au câblage et aux composants passifs du LAN chez la personne obligée;
2. Des conditions techniques relatives aux composants actifs du LAN chez la personne obligée;
3. Des conditions techniques relatives aux clients et aux serveurs chez la personne obligée;
4. Des conditions techniques relatives au local destiné au data-rack chez la personne obligée;
5. Des conditions techniques relatives à la liaison de données de la personne obligée avec la Commission des jeux de hasard;
6. Des conditions relatives à la liaison entre le titulaire d'une licence de classe C et la personne obligée;
7. Des conditions relatives à l'information comptable et financière;
8. Des conditions relatives au contrôle technique chez la personne obligée;
9. Des conditions relatives à la documentation concernant le système informatique chez la personne obligée;
10. Des normes concernant la nomenclature des fichiers à envoyer.

§ 2. Ce protocole est communiqué à toutes les personnes obligées au plus tard une semaine après son approbation par la Commission des jeux de hasard.

Toute modification du protocole est communiquée à toutes les personnes obligées au plus tard une semaine après son approbation par la Commission des jeux de hasard.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur concomitamment avec l'article 43, 5, de la loi du 7 mai 1999 sur ces jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs soit trois mois après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a des Entreprises et Participations publiques dans ses attributions, et Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, et notre Ministre de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Santé publique,
J. TAVERNIER

Art. 6. Het informaticasysteem wordt beveiligd tegen elektromagnetische en elektrostatische tussenkomst, zowel als tegen radiogolven.

Art. 7. § 1. De Kansspelcommissie stelt een protocol op dat de volgende elementen bevat :

1. Technische vereisten gesteld aan de kablering en passieve componenten van het LAN bij de plichthebbende;
2. Technische vereisten gesteld aan de actieve componenten van het LAN bij de plichthebbende;
3. Technische vereisten gesteld aan de cliënten en servers bij de plichthebbende;
4. Vereisten gesteld aan het lokaal voor het data-rack bij de plichthebbende;
5. Technische vereisten gesteld aan de dataverbinding van de plichthebbende met de Kansspelcommissie;
6. Vereisten gesteld aan de verbinding tussen de vergunninghouder klasse C en de plichthebbende;
7. Vereisten inzake accounting en financiële informatie;
8. Vereisten inzake de technische controle bij de plichthebbende;
9. Vereisten inzake documentatie in verband met het informaticasysteem bij de plichthebbende;
10. Standaarden inzake naamgeving voor de door plichthebbende te verzenden bestanden.

§ 2. Dit protocol wordt aan alle plichthebbende bezorgd uiterlijk één week na de goedkeuring ervan door de Kansspelcommissie.

Elke wijziging aan het protocol wordt aan alle plichthebbende bezorgd uiterlijk één week na de goedkeuring door de Kansspelcommissie.

Art. 8. Dit besluit treedt samen met artikel 43, 5, van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers in werking drie maanden na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 7 dat in werking treedt op de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. Onze Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Onze Minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Overheidsbedrijven en Participaties, Onze Minister bevoegd voor Economie, en Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Minister van Volksgezondheid,
J. TAVERNIER